

ЛЭХАИМ!

ИЗ ЕВРЕЙСКОГО ФОЛЬКЛОРА



Минск «Ураджай» 2000

УДК 398(=924.5)
ББК 82.3(=Евр)
Л 92

Составители: Э. Г. ИОФФЕ, Г. Л. РЕЛЕС

Лэхаим! Из еврейского фольклора/ Сост. Э.Г. Иоффе, Г.Л. Релес. —
Л92 Мн.: Ураджай, 2000.— 383 с.: ил.

ISBN 985-04-0276-8.

В сборник включены сказки, песни, пословицы и поговорки, анекдоты разных времен, пожелания и проклятия, другие фольклорные произведения евреев Восточной Европы и других регионов.

Для широкого круга читателей, интересующихся историей и культурой еврейского народа.

УДК 398(=924.5)
ББК 82.3(=Евр)

ISBN 985-04-0276-8

© Составление. Иоффе Э. Г., Релес Г. Л., 2000
© Оформление. Перлин В.В., Поречина Т. П., 2000

СОДЕРЖАНИЕ

Фольклор – души народной отраженьё	3
СКАЗКИ	13
Авраам и Нимрод	14
Принцесса Кунигунда и принц Фрош (подлинная история)	42
Украденный король	52
Чубук рабби	56
Стекляшка	62
У факира	71
Два брата	75
Как умный портняга стал певчим в синагоге	76
Три горбунка	79
Волшебник и его ученик	81
О человеке, чьи пожелания исполнялись	84
Два лавочника	88
Лживая сказка	92
Хелмовский царь	95
Деревянная невеста	97
Лиса и виноград	100
Собака среди волков	102
Кто более достоин выполнить эту честь	103
Самый ценный товар	104
В Минске и Пинске — все одинаково	105
Хелемские мудрецы	107
Хелемская служба	107
Хелемский переписчик Торы	108
Как магид отделился рыжей телкой	109
БАСНИ	115
ХАСИДСКИЕ ИСТОРИИ	117
Если не выше	118
Возлюбленная жена моя, пойдем потанцуем!	121
Чудесная камея	123
Прощение	125
Детектив с костылями	127
НАРОДНАЯ ДРАМА	129
ПЕСНИ	133
Игральные, считалки	134
Колыбельные	146

Любовь и разлука	151
Сатира и юмор	222
Борьба	246
ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ	255
ПОСЛОВИЦЫ И АФОРИЗМЫ ШОЛОМ-АЛЕЙХЕМА, СТАВШИЕ НАРОДНЫМИ	279
АНЕКДОТЫ И ПРИТЧИ	285
ПОЖЕЛАНИЯ И ПРОКЛЯТИЯ	363
ХЕДЕРНЫЕ ШУТОЧНЫЕ ЗАГАДКИ	369
Использованная литература	381

Литературно-художественное издание

ЛЭХАИМ!

ИЗ ЕВРЕЙСКОГО ФОЛЬКЛОРА

ИОФФЕ Эмануил Григорьевич
РЕЛЕС Григорий Львович

Редактор *И.В. Благодарова*

Художественное оформление *В.В. Перлина, Т.П. Поречиной*

Художественный редактор *А.Н. Хилькевич*

Технический редактор *В.А. Витенко*

Корректор *К.А. Степанова*

Заведующий компьютерным отделом *Г.Л. Гутирчик*

Сдано в набор 26.05.2000. Подписано в печать 28.07.2000. Формат 60×90^{1/8}. Бумага офсетная № 1. Гарнитура Classic Russian.
Усл.печ.л. 24,0. Усл.кр.-отт. 48,75. Уч.-изд. л. 19,87. Тираж 5000 экз. Заказ 2410.

Налоговая льгота — Общегосударственный классификатор Республики Беларусь ОКРБ 007-98, ч.1; 22.11.20.360.

Республиканское унитарное предприятие «Издательство "Ураджай"» Государственного комитета Республики Беларусь по печати. Лицензия ЛВ № 8 от 02.12.97 г. 220048, Минск, пр. Машерова, 11.

Барановичская укрупненная типография. 225320, Барановичи, Советская, 80.

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ